

GRUPPE 2 Section	GE- WICHT	FÜR SCHLAUCHGRÖSSE			GEWINDE ART + GRÖSSE	BESTELL- NUMMER
	Weight Approx.	For Hose Size			Thread Type + Size	Part Number
	≈ kg	ID mm	ID in.	OD mm	IG / AG	Type



TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN · NACHDRUCK UND KOPIEN NUR MIT UNSEREM EINVERSTÄNDNIS · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX

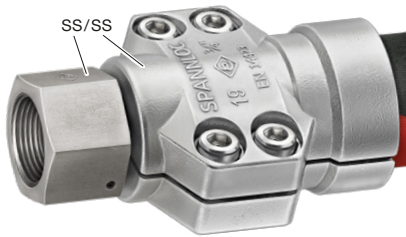
0,5	13	1/2"	24-26	G 1/2 (BSP)	SMS 13-1/2" SS/SS
0,5				G 1/2 (BSP)	SMS 13-1/2" St/SS
0,5				G 3/4 (BSP)	SMS 13-3/4" St/SS
0,4				G 1/2 (BSP)	SMS 13-1/2" St/Ms
0,5				G 3/4 (BSP)	SMS 13-3/4" St/Ms
0,7	19	3/4"	32-35	G 3/4 (BSP)	SMS 19-3/4" SS/SS
0,7				G 3/4 (BSP)	SMS 19-3/4" St/SS
0,8				G 1 (BSP)	SMS 19-1" St/SS
0,7				G 3/4 (BSP)	SMS 19-3/4" St/Ms
0,8				G 1 (BSP)	SMS 19-1" St/Ms
0,9	25	1"	39-41	G 1 (BSP)	SMS 25-1" St/SS
1,0				G 1 1/4 (BSP)	SMS 25-1 1/4" St/SS
0,9				G 1 (BSP)	SMS 25-1" St/Ms
1,0				G 1 1/4 (BSP)	SMS 25-1 1/4" St/Ms
1,2				G 1 1/4 (BSP)	SMS 32-1 1/4" St/Ms
1,3	32	1 1/4"	47-50	G 1 1/2 (BSP)	SMS 32-1 1/2" St/Ms
1,7				38	1 1/2"
2,4	50	2"	67-70		
2,5				G 2 (BSP)	SMS 50-2" St/Ms
0,3	13	1/2"	24-26	Details siehe umseitig → Details see overleaf	... KSS
0,5	19	3/4"	32-35		
0,6	25	1"	39-41		
0,5	13	1/2"	24-26	G 1/2 (BSP)	MS 13-1/2" Ms/SS
0,5				G 3/4 (BSP)	MS 13-3/4" Ms/SS
0,5				G 1/2 (BSP)	MS 13-1/2" Ms/Ms
0,5				G 3/4 (BSP)	MS 13-3/4" Ms/Ms
0,7	19	3/4"	32-35	G 3/4 (BSP)	MS 19-3/4" Ms/SS
0,8				G 1 (BSP)	MS 19-1" Ms/SS
0,7				G 3/4 (BSP)	MS 19-3/4" Ms/Ms
0,8				G 1 (BSP)	MS 19-1" Ms/Ms
1,0	25	1"	39-41	G 1 (BSP)	MS 25-1" Ms/SS
1,0				G 1 1/4 (BSP)	MS 25-1 1/4" Ms/SS
0,9				G 1 (BSP)	MS 25-1" Ms/Ms
1,0				G 1 1/4 (BSP)	MS 25-1 1/4" Ms/Ms
1,2	32	1 1/4"	47-50	G 1 1/4 (BSP)	MS 32-1 1/4" Ms/Ms
1,8	38	1 1/2"	53-56	G 1 1/2 (BSP)	MS 38-1 1/2" Ms/Ms
2,6	50	2"	67-70	G 2 (BSP)	MS 50-2" Ms/Ms

Schwere Mutter-Schlauchverschraubungen nach EN 14423. Mit nachziehbaren Klemmbacken\*) aus Edelstahl oder Pressmessing. Schrauben und Muttern aus Edelstahl bzw. Stahl verzinkt und chromatiert. Für Sattedampf, max. Betriebsdruck 18 bar. Für Heiß- und Kaltwasser, max. Betriebsdruck 25 bar.

Female steam hose couplings to EN 14423. With bolted clamps\*) of stainless steel or hot stamped brass. Bolts and nuts of stainless steel respectively steel zinc plated / chromated. For saturated steam, max. W.P. 18 bar. For hot and cold water, max. 25 bar.

SS = Edelstahl / stainless steel  
St = Stahl / steel  
Ms = Messing / brass

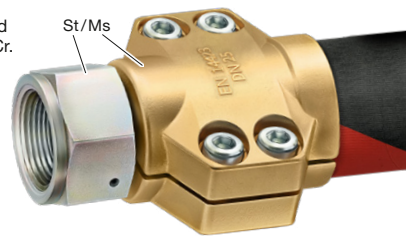
Schlauchstutzen und Mutter aus Edelstahl. Dichtung 'HBD'\*\*) aus Thermopac. Mit Edelstahl-Klemmbacken.



Hose tail and union nut of stainless steel. Gasket 'HBD'\*\*) of Thermopac. With bolted clamps of stainless steel.

**Type SMS**

Schlauchstutzen und Mutter aus Stahl ZnCr. Dichtung 'HBD'\*\*) aus Thermopac. Mit Edelstahl- oder Pressmessing-Klemmbacken.

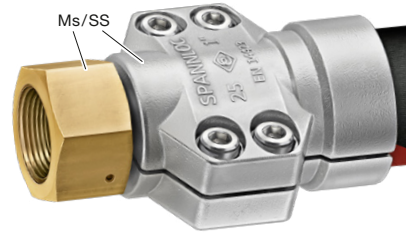


Hose tail and union nut of steel ZnCr. Gasket 'HBD'\*\*) of Thermopac. With bolted clamps of stainless steel or hot stamped brass.

Knickschutzspirale ...KSS  
Anti-Kinking Sleeve ...KSS

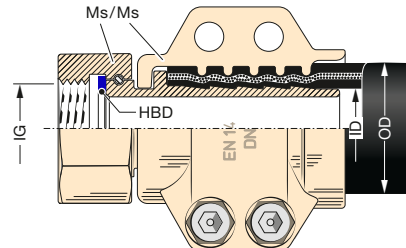


Schlauchstutzen und Mutter aus Pressmessing. Dichtung 'HBD'\*\*) aus Thermopac. Mit Edelstahl- oder Pressmessing-Klemmbacken.



**Type MS**

Hose tail and union nut of hot stamped brass. Gasket 'HBD'\*\*) of Thermopac. With bolted clamps of stainless steel or hot stamped brass.



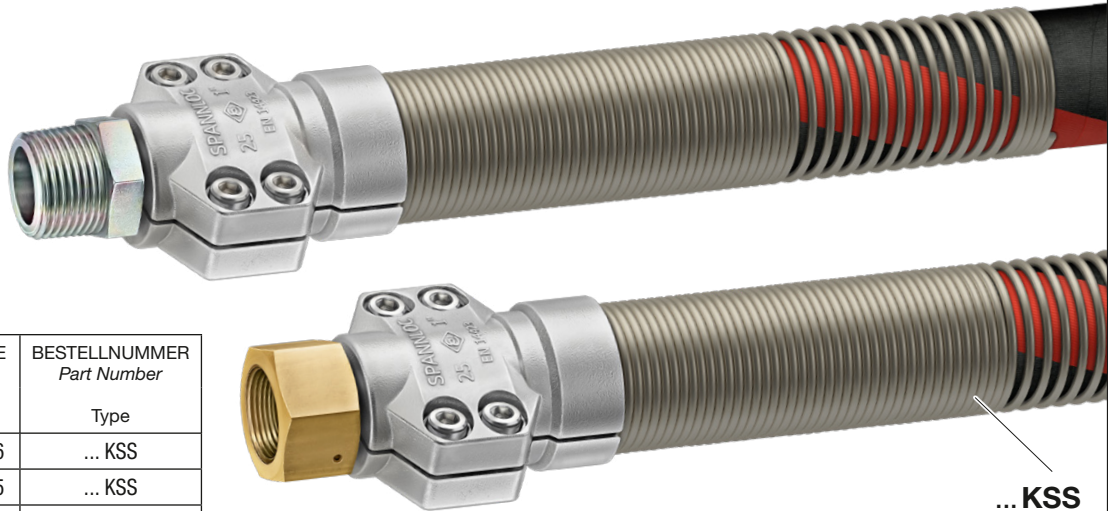
G = Gewinde nach EN ISO 228  
G = to EN ISO 228 / BSP parallel  
\*\*) 'HBD' Dichtungen s. Seite 387  
\*\*) 'HBD' gaskets see page 387

## Sonderausführungen + Zubehör · Special Types + Accessories

Schlauchleitungen werden direkt hinter der Armatur durch Biegungen besonders beansprucht. Zur Verstärkung dieses Bereiches empfehlen wir die Edelstahl-Klemmbacken mit Knickschutzspirale KSS aus Edelstahl zu verwenden.

The main bending stress area for hose assemblies is directly behind the coupling. To reinforce this area we advice to use bolted clamps of stainless steel with Anti-Kinking Sleeve KSS of stainless steel.

1



FÜR SCHLAUCHGRÖSSE For Hose Size			BESTELLNUMMER Part Number
ID mm	ID in.	OD mm	Type
13	1/2"	24-26	... KSS
19	3/4"	32-35	... KSS
25	1"	39-41	... KSS

**Edelstahl-Klemmbacken** für Schlauchverschraubungen nach EN 14423 mit selbstsichernden Edelstahl-Schrauben und -Muttern. (SCS...SS)

**Pressmessing-Klemmbacken** für Schlauchverschraubungen nach EN 14423 mit selbstsichernden Schrauben und Muttern aus Stahl verzinkt und chromatiert. (SCS...Ms)

**Bolted clamps of stainless steel** for steam hose couplings to EN 14423 with self-locking bolts and nuts of stainless steel. (SCS...SS)

**Bolted clamps or hot stamped brass** for steam hose couplings to EN 14423 with self-locking bolts and nuts of steel zinc plated / chromated. (SCS...Ms)



SCS...SS



SCS...Ms

2

Schwere Schlauchverschraubungen nach EN 14423 aus Edelstahl mit **Rundgewinde nach DIN 11851**. Mit nachziehbaren Edelstahl- oder Pressmessing-Klemmbacken<sup>\*)</sup>.

Steam hose couplings to EN 14423 of stainless steel **with special thread to DIN 11851**. With bolted clamps of stainless steel or hot stamped brass<sup>\*)</sup>.

3

FÜR SCHLAUCHGRÖSSE For Hose Size			GEWINDE ART + GRÖSSE Thread Type + Size	BESTELLNUMMER Part Number
ID mm	ID in.	OD mm	AG	Type
13	1/2"	24-26	RD 34 x 1/8"	SVS 13 RD 34 x 1/8" SS/SS
25	1"	39-41	RD 52 x 1/6"	SVS 25 RD 52 x 1/6" SS/SS
50	2"	67-70	RD 78 x 1/6"	SVS 50 RD 78 x 1/6" SS/SS



Type SVS...RD

Schwere Schlauchverschraubungen nach EN 14423 aus Edelstahl mit **Flügelmutter**. Mit nachziehbaren Edelstahl- oder Pressmessing-Klemmbacken<sup>\*)</sup>.

Steam hose couplings to EN 14423 of stainless steel **with wing nut**. With bolted clamps of stainless steel or hot stamped brass<sup>\*)</sup>.

4

FÜR SCHLAUCHGRÖSSE For Hose Size			GEWINDE ART + GRÖSSE Thread Type + Size	BESTELLNUMMER Part Number
ID mm	ID in.	OD mm	IG	Type
19	3/4"	32-35	G 3/4 (BSP)	SMS 19-3/4" H SS/SS
19	1"	32-35	G 1 (BSP)	SMS 19-1" H SS/SS



Type SMS...H

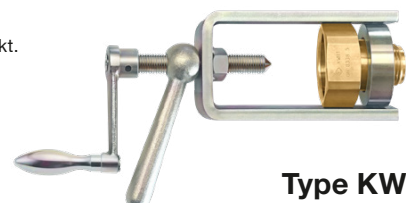
**Bügelverschraubung** zum Anschluss von Satteldampfschläuchen an alte Aufheizanschlüsse von Eisenbahn-Kesselwagen

2,2 kg	DN 25	G 1	(BSP)	KWB 1
--------	-------	-----	-------	-------

**Coupling device** for the connection of saturated steam hoses with the heat up system of rail tankers

Gestell aus Stahl galvanisch verzinkt.  
Kupplungsstück aus Messing

Rack of carbon steel, zinc plated.  
Connection of brass



Type KWB

5

GRUPPE 2 Section	GE- WICHT	FÜR SCHLAUCHGRÖSSE			GEWINDE ART + GRÖSSE		BESTELL- NUMMER
	Weight Approx. ≈ kg	ID mm	ID in.	OD mm	Thread Type + Size	IG / AG	Part Number Type



TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN · NACHDRUCK UND KOPIEN NUR MIT UNSEREM EINVERSTÄNDNIS · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX

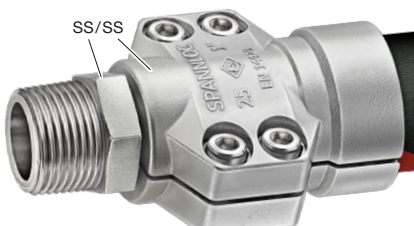
0,5 0,5 0,5 0,5 0,4 0,5 0,5	13	1/2"	24-26	1/2" (BSPT)	SVS 13-1/2" SS/SS
				1/2" (BSPT)	SVS 13-1/2" St/SS
				1/2" NPT (API)	SVS 13-1/2" NPT St/SS
				3/4" (BSPT)	SVS 13-3/4" St/SS
				1/2" (BSPT)	SVS 13-1/2" St/Ms
				1/2" NPT (API)	SVS 13-1/2" NPT St/Ms
				3/4" (BSPT)	SVS 13-3/4" St/Ms
0,7 0,7 0,7 0,7	19	3/4"	32-35	3/4" (BSPT)	SVS 19-3/4" SS/SS
				3/4" (BSPT)	SVS 19-3/4" St/SS
				3/4" NPT (API)	SVS 19-3/4" NPT St/SS
				3/4" (BSPT)	SVS 19-3/4" St/Ms
				3/4" NPT (API)	SVS 19-3/4" NPT St/Ms
0,9 0,9 0,9 0,9	25	1"	39-41	1" (BSPT)	SVS 25-1" SS/SS
				1" (BSPT)	SVS 25-1" St/SS
				1" NPT (API)	SVS 25-1" NPT St/SS
				1" (BSPT)	SVS 25-1" St/Ms
				1" NPT (API)	SVS 25-1" NPT St/Ms
1,2 1,2	32	1 1/4"	47-50	1 1/4" (BSPT)	SVS 32-1 1/4" St/Ms
				1 1/4" NPT (API)	SVS 32-1 1/4" NPT St/Ms
1,7 2,0	38	1 1/2"	53-56	1 1/2" (BSPT)	SVS 38-1 1/2" St/Ms
				1 1/2" NPT (API)	SVS 38-1 1/2" NPT St/Ms
2,4 2,6 2,3 2,5 2,3 2,5	50	2"	67-70	2" (BSPT)	SVS 50-2" SS/SS
				2" (BSPT)	SVS 50-2" SS/Ms
				2" (BSPT)	SVS 50-2" St/SS
				2" (BSPT)	SVS 50-2" St/Ms
				2" NPT (API)	SVS 50-2" NPT St/SS
				2" NPT (API)	SVS 50-2" NPT St/Ms
0,3	13	1/2"	24-26	Details siehe Seite 239b *) Details see page 239b	... KSS
0,5	19	3/4"	32-35		
0,6	25	1"	39-41		
0,5 0,5 0,4 0,5	13	1/2"	24-26	1/2" (BSPT)	VS 13-1/2" Ms/SS
				1/2" NPT (API)	VS 13-1/2" NPT Ms/SS
				1/2" (BSPT)	VS 13-1/2" Ms/Ms
				1/2" NPT (API)	VS 13-1/2" NPT Ms/Ms
0,7 0,7 0,7 0,7	19	3/4"	32-35	3/4" (BSPT)	VS 19-3/4" Ms/SS
				3/4" NPT (API)	VS 19-3/4" NPT Ms/SS
				3/4" (BSPT)	VS 19-3/4" Ms/Ms
				3/4" NPT (API)	VS 19-3/4" NPT Ms/Ms
1,0 1,0 0,9 0,9	25	1"	39-41	1" (BSPT)	VS 25-1" Ms/SS
				1" NPT (API)	VS 25-1" NPT Ms/SS
				1" (BSPT)	VS 25-1" Ms/Ms
				1" NPT (API)	VS 25-1" NPT Ms/Ms
1,2	32	1 1/4"	47-50	1 1/4" (BSPT)	VS 32-1 1/4" Ms/Ms
1,8	38	1 1/2"	53-56	1 1/2" (BSPT)	VS 38-1 1/2" Ms/Ms
2,6	50	2"	67-70	2" (BSPT)	VS 50-2" Ms/Ms

Schwere Vater-Schlauchverschraubungen nach EN 14423. Mit nachziehbaren Klemmbacken\*) aus Edelstahl oder Pressmessing. Schrauben und Muttern aus Edelstahl bzw. Stahl verzinkt und chromatiert. Für Sattedampf, max. Betriebsdruck 18 bar. Für Heiß- und Kaltwasser, max. Betriebsdruck 25 bar.

Male steam hose couplings to EN 14423. With bolted clamps\*) of stainless steel or hot stamped brass. Bolts and nuts of stainless steel respectively steel zinc plated / chromated. For saturated steam, max. W.P. 18 bar. For hot and cold water, max. 25 bar.

SS = Edelstahl / stainless steel  
St = Stahl / steel  
Ms = Messing / brass

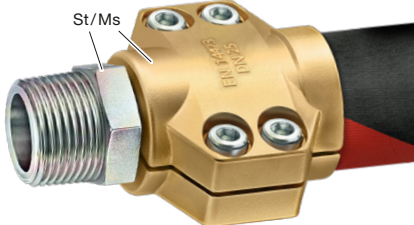
Außengewinde-Schlauchstutzen aus Edelstahl. Mit Edelstahl- oder Pressmessing-Klemmbacken.



Hose tail with male thread of stainless steel. With bolted clamps of stainless steel or hot stamped brass.

**Type SVS**

Außengewinde-Schlauchstutzen aus Stahl Zn Cr. Mit Edelstahl- oder Pressmessing-Klemmbacken.



Hose tail with male thread of steel Zn Cr. With bolted clamps of stainless steel or hot stamped brass.

Knickschutzspirale ... KSS  
Anti-Kinking Sleeve ... KSS

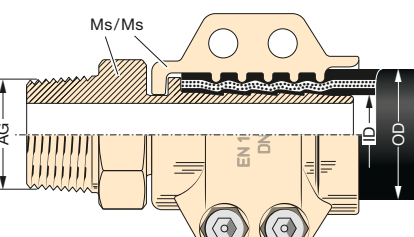


Außengewinde-Schlauchstutzen aus Pressmessing Mit Edelstahl- oder Pressmessing-Klemmbacken.



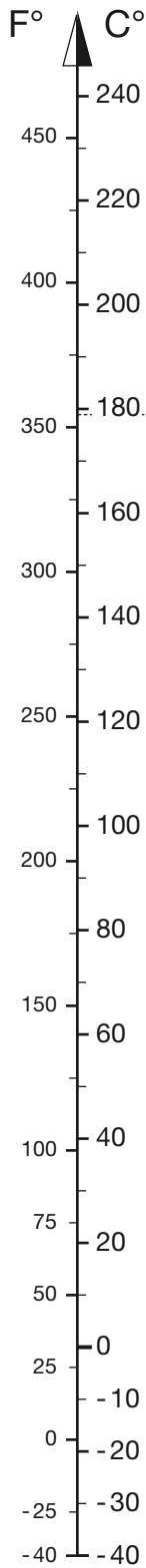
**Type VS**

Hose tail with male thread of hot stamped brass. With bolted clamps of stainless steel or hot stamped brass.



BSPT = Gewinde nach EN 10226-1 (konisch), passend zu EN ISO 228 Muttergewinde (flachdichtend)

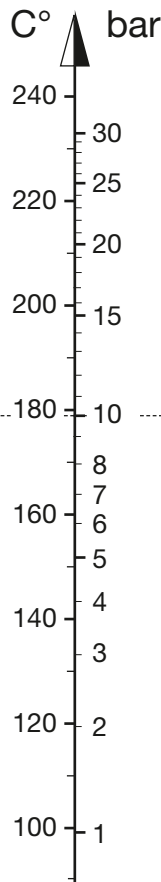
BSPT = thread to EN 10226-1 (tapered), matching with EN ISO 228 female tread (flat sealing)



UMRECHNUNGSSKALA  
Fahrenheit / Celsius  

---

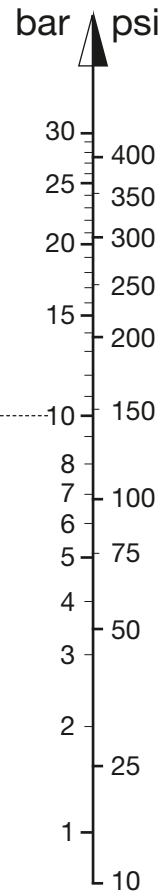
CONVERSION NOMOGRAM  
Fahrenheit / Celsius



GESÄTTIGTER NASSDAMPF  
Temperatur / Druckverhältnis  

---

SATURATED STEAM  
Temperature / Pressure



UMRECHNUNGSSKALA  
bar / psi  

---

CONVERSION NOMOGRAM  
bar / psi

**Beispiel:** Gesättigter Nassdampf (Sattdampf) hat bei einem Druck von 10 bar eine Temperatur von 179° C

**Example:** Saturated Steam has a temperature of 179° Celsius (354° Fahrenheit) at a pressure of 10 bar (145 psi)